

VEGA®
ITALIAN STYLE FOR LIFTS
TFT75x/TFT76x

BENUTZERHANDBUCH

Rev.06

Firmware-Version: 1.2.85 und folgende

INFO FÜR BESTELLUNG

CODE DISPLAY	TYP
TFT751-A*	PARALLELE UND SERIELLE EINGÄNGE VEGA
TFT752-A*	PARALLELE UND CAN-EINGÄNGE
TFT753-A*	PARALLELE EINGÄNGE RS485
TFT757-A*	
TFT762-A*	PARALLELE EINGÄNGE ENC202
TFT764-A*	PARALLELE UND SERIELLE EINGÄNGE VM

*Die Nummer nach dem A im Code gibt die Stärke des Glases an:

CODE DISPLAY	STÄRKE GLAS
TFT75x-A (Beispiel TFT751-A, TFT752-A usw.)	1 mm
TFT75x-A-2 (Beispiel TFT751-A-2, TFT752-A-2 usw.)	2 mm
TFT75x-A-3 (Beispiel TFT751-A-3, TFT752-A-3 usw.)	3 mm

OPTIONALE PRODUKTE

BESCHREIBUNG	CODE
Antivandalismus-Kit für Platten zu 2 mm	TFT7.VP.KIT.2
Antivandalismus-Kit für Platten zu 3 mm	TFT7.VP.KIT.3
Kit Autonom NO	KIT AUTONOM-NO
Industrie-Micro-SD zu 4GB*	MICRO SD CARD-4G-SLC-IND
Adapterkabel für Micro USB M-USB F	CB.MICRO.USB.M-USB.A.F
USB-Stick zu 32GB**	USB-STICK-32GB-KGN

*Die Micro SD wird nur verwendet, um Projekte von Sirio Editor auf das Display zu übertragen, und nach der Übertragung ist es möglich, sie aus dem Gerät zu entfernen, es sei denn, das Projekt enthält eine zweite Sprache für Voice-Synthese oder Hintergrundmusik. In diesen Fällen darf die Micro SD nicht aus dem Gerät entfernt werden.

**Der USB-Stick kann zur Übertragung von Projekten von Sirio Editor auf das Display verwendet werden. Für Projekte mit zweiter Sprache für Voice-Synthese oder Hintergrundmusik empfehlen wir, die Micro SD zu verwenden.

Index

1	TECHNISCHE DATEN	4
2	BETRIEBSWEISE	4
3	BETRIEBSWEISE PARALLEL	5
3.1	GEMEINE ANODE UND GEMEINE KATHODE	5
3.2	PINOUT	5
3.3	EIN POL PRO ETAGE (1 WIRE)	6
3.4	BINÄR, BINÄR NEGIERT, GRAY, BCD	6
3.5	7 SEGMENTE	9
3.6	AUTONOM	10
4	SERIELLE BETRIEBSWEISE	11
4.1	SERIELL VEGA (nur für TFT751)	11
4.2	CAN (nur für TFT752) E RS485 (nur für TFT753 und TFT757)	12
4.3	SERIELL 8V (nur für TFT762)	12
4.4	Seriell VM "VI-2062075" (Code veraltet Pinout neu kontrollieren)	13
5	PROGRAMMIERUNG DES DISPLAYS	14
5.1	PROGRAMMIERUNGSMENÜ	14
5.2	MENÜ 1: MODALITÄT & PROJEKT	15
5.2.1	MENÜ 1.1: PROJEKT IMPORTIEREN	15
5.2.2	MENÜ 1.2: MODALITÄT EINSTELLEN	15
5.2.3	MENÜ 1.3: ADRESSE	15
5.2.4	MENÜ 1.4: SERIELLER PARAMETER	16
5.2.5	MENÜ 1,5: SPEZIALFUNKTIONEN	16
5.3	MENÜ 2: ETAGENSYMBOLS	17
5.3.1	MENÜ 2,1: UNTERSTE ETAGE	17
5.3.2	MENÜ 2,2: ÄNDERUNG DER ETAGENSYMBOLS	17
5.4	MENÜ 3: ÄNDERUNG DATEN ANLAGE	18
5.5	MENÜ 4: OPTIONEN	18
5.5.1	MENÜ 4.1: ROTATION HINTERGRUNDBILDER	18
5.5.2	MENÜ 4.2: DEBOUNCE EINGÄNGE	18
5.5.3	MENÜ 4.3: TYP ANIMATION PFEIL	18
5.6	MENÜ 5: SYSTEM	18
5.6.1	MENÜ 5.1: UHRZEIT UND DATUM	18
5.6.2	MENÜ 5.2: SPRACHE EINSTELLEN	18
5.6.3	MENÜ 5.3: LAUTSTÄRKE	18

5.6.4	MENÜ 5.4: STANDBY	19
5.6.5	MENÜ 5.4: DIAGNOSE	19
6	AUDIO, MUSIK und VOICE-SYNTHESE	20
6.1	EXTERNER LAUTSPRECHER.....	20
7	ERSTELLUNG UND EXPORT DER PROJEKTE MIT SIRIO EDITOR	22
8	IMPORT DER PROJEKTE IN DAS DISPLAY	23
9	PROBLEMLÖSUNG.....	24
10	ABMESSUNEGN.....	Errore. Il segnalibro non è definito.

1 TECHNISCHE DATEN

Bildschirm	7"		
Auflösung	800 (RGB) x 480		
Anzeigebereich	154,4 mm x 86,2 mm	6.08" x 3.39"	
Farben	16M		
Pixel	0.1926 x 0.179 [mm²]		
Betriebsspannung	12÷24 Vdc±10%		
max. Stromaufnahme	350 mA		
Betriebstemperatur	- 5 °C / + 40 °C	+ 23 °F / + 104 °F	
Micro SD Card	optional		
Bildformat	*.bmp, *.jpg, *.jpeg, *.png		
Lebensdauer (Helligkeit 100 %)	20.000 Stunden		
Blickwinkel	12 Uhr		
Intensität der Helligkeit	340 cd/m²		
Aktivierung Eingangssignale	Siehe Abschnitt 3.1		

2 BETRIEBSWEISE

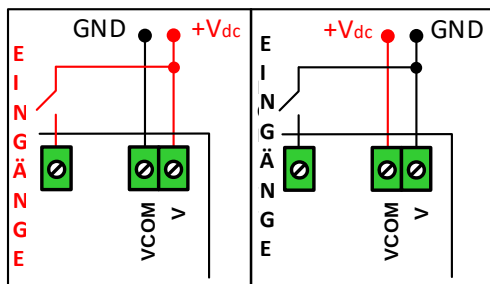
Display	Beschreibung	Max. Anzahl Etagen (Defaultbereich)
1 WIRE	Ein Pol pro Etage , jeder Eingang (1-16) aktiviert eine Etage	16 (0,15)
BINARY	Die Eingänge (1-6) kodieren die Etagennummer binär	64 (0,63)
INVERTED BINARY	Die Eingänge (1-6) kodieren die Etagennummer binär negiert	64 (0,63)
BCD	Die Eingänge (1-6) kodieren die Etagennummer BCD	29 (-9,19)
GRAY	Die Eingänge (1-6) kodieren die Etagennummer GRAY	64 (0,63)
7 SEG	Eingänge Sieben Segmente	-9, 29
Stand alone NO	Autonome Modalität des Displays (mit Magnetsensoren NO)	64 (-9,54)
Stand alone NC	Autonome Modalität des Displays (mit Magnetsensoren NC)	64 (-9,54)
Serial V (TFT751)	Seriell Vega	
CAN (TFT752)	CAN-Protokolle	
RS485 (TFT753-TFT757)	RS485-Protokolle	
SERIAL ENC (X762)	Seriell Protokoll für Verbindung ENC202	64 (0,63)
DEMO	Virtuelle Simulation der Anlage mit Etagen, Pfeilen und Alarmen	16 (0,15)
DEMO 2	Virtuelle Simulation der Anlage Jeder Eingang entspricht einem Kabinenruf	16 (0,15)

3 BETRIEBSWEISE PARALLEL

Im Folgenden wird auf die parallele Betriebsweise Bezug genommen, insbesondere:
1 Pol pro Etage, binär, binär negiert, Gray, BCD, 7 Segmente und Autonom.

3.1 GEMEINE ANODE UND GEMEINE KATHODE

In den parallelen Betriebsweisen (Ein Pol pro Etage, binär, binär negiert, Gray, BCD, 7 Segmente und Autonom) kann das Display in Abhängigkeit vom Anschluss der Stromversorgungskabel in der Modalität **gemeine Anode (gemein positiv)** oder **gemeine Kathode (gemein negativ)** funktionieren. Siehe folgendes Schema:



AKTIVIERUNG EINGÄNGE

- Zur Aktivierung der Eingänge von +V = +V, Vcom = GND anschließen.
- Zur Aktivierung der Eingänge von GND V = GND, Vcom = +V anschließen.

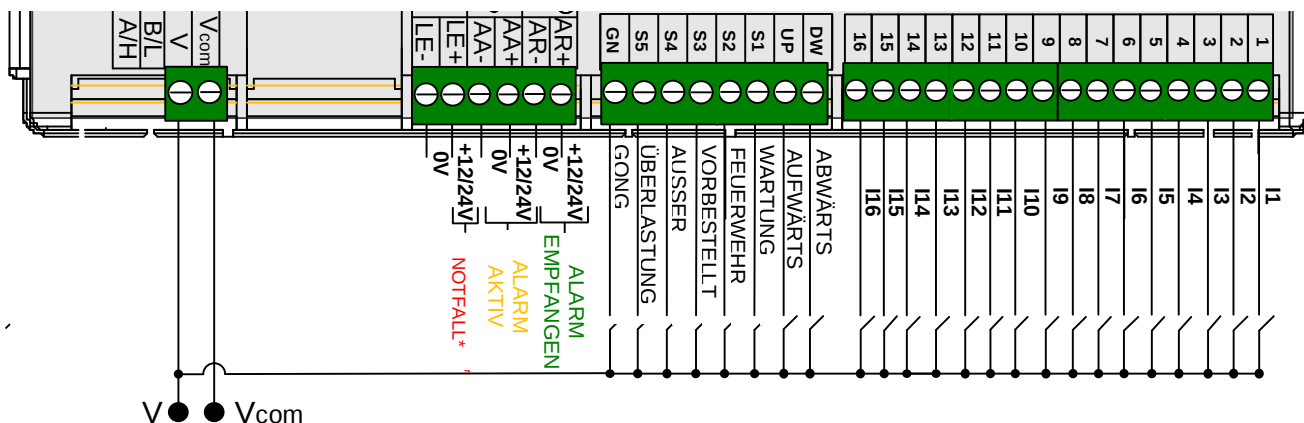
3.2 PINOUT

PIN	BESCHREIBUNG	SYMBOL*	ALARM NR.**
1-16	Angebe der Position		
DW	Pfeil abwärts		
UP	Pfeil aufwärts		
AA	Alarm aktiv		2
AR	Alarm empfangen		3
S1	Wartung		5
S2	Brand		6
S3	Reserviert		8
S4	außer Betrieb		10
S5	Überlastung		1
GN	GONG		

* Meldungen und Symbole können unter Verwendung der Software Vega SIRIO EDITOR geändert werden.

** Nummer des Status der Anlage in der Software Vega SIRIO EDITOR.

3.3 EIN POL PRO ETAGE (1 WIRE)



- V=GND Vcom=+Vdc→gemeine Anode, Aktivierung Eingänge: GND;
- V=+Vdc Vcom=GND→gemeine Kathode, Aktivierung Eingänge: +Vdc;
- (*) L Notfallsymbol und Notfallbeleuchtung werden mit positiv (LE+) aktiviert, der Pin LE- entspricht GND des Displays

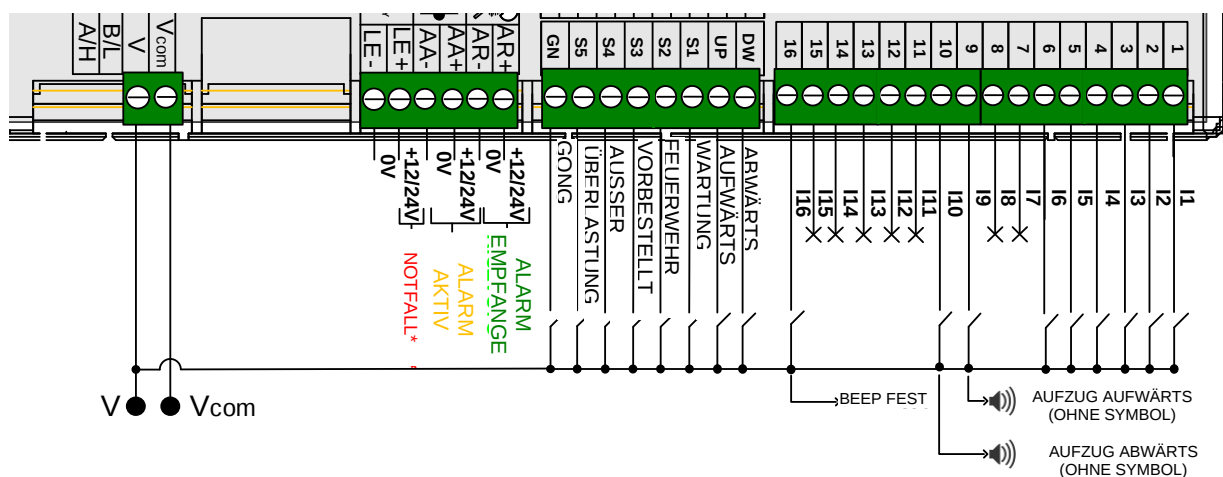
Die Modalität EIN POL PRO ETAGE wird durch Einstellung von **1.2 MODALITÄT EINSTELLEN = 1 WIRE** eingestellt.

Eingang aktiv	I1	I2	I3		I14	I15	I16
Etage*	0	1	2		13	14	15

Der Wert, der bei Aktivierung des Eingangs I1 (unterste Position) angezeigt wird, kann mit dem Parameter **2.1 UNTERSTE ETAGE** geändert werden.

Die Werte der Eingänge der nachfolgenden Etagen werden automatisch neu berechnet*

3.4 BINÄR, BINÄR NEGIERT, GRAY, BCD



- V=GND Vcom=+Vdc→gemeine Anode, Aktivierung Eingänge: GND;
- V=+Vdc Vcom=GND→gemeine Kathode, Aktivierung Eingänge: +Vdc;
- (*) Das Symbol Notfall und Notfallbeleuchtung werden mit positiv (LE+) aktiviert. Der Pin LE- entspricht GND des Displays.

Die verschiedenen Modalitäten können durch Konfigurierung des Parameters **1.2 MODALITÄT EINSTELLEN** aktiviert werden.

Binär	Binär negiert	Eingänge Display						Binär	Binär negiert	Eingänge Display					
		1	2	3	4	5	6			1	2	3	4	5	6
0	63	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	32	31	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
1	62	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	33	30	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
2	61	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	34	29	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON
3	60	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	35	28	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON
4	59	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	36	27	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
5	58	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	37	26	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON
6	57	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	38	25	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON
7	56	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	39	24	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
8	55	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	40	23	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
9	54	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	41	22	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON
10	53	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	42	21	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
11	52	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	43	20	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON
12	51	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	44	19	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON
13	50	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	45	18	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON
14	49	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	46	17	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON
15	48	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	47	16	ON	ON	ON	ON	OFF	ON
16	47	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	48	15	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
17	46	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	49	14	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON
18	45	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	50	13	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON
19	44	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	51	12	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
20	43	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	52	11	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON
21	42	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	53	10	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON
22	41	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	54	9	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON
23	40	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	55	8	ON	ON	ON	OFF	ON	ON
24	39	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	56	7	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
25	38	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	57	6	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON
26	37	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	58	5	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON
27	36	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	59	4	ON	ON	OFF	ON	ON	ON
28	35	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	60	3	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON
29	34	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	61	2	ON	OFF	ON	ON	ON	ON
30	33	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	62	1	OFF	ON	ON	ON	ON	ON
31	32	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	63	0	ON	ON	ON	ON	ON	ON

Die Tabelle nimmt auf ein Display Bezug, das mit Parameter **2.1 UNTERSTE ETAGE = 0** programmiert ist. Alle anderen Etagen werden automatisch berechnet.

BCD	Eingänge Display					BCD	Eingänge Display				
	1	2	3	4	5		1	2	3	4	5
0	ON	ON	ON	ON	OFF	10	ON	ON	ON	ON	ON
1	OFF	ON	ON	ON	OFF	11	OFF	ON	ON	ON	ON
2	ON	OFF	ON	ON	OFF	12	ON	OFF	ON	ON	ON
3	OFF	OFF	ON	ON	OFF	13	OFF	OFF	ON	ON	ON
4	ON	ON	OFF	ON	OFF	14	ON	ON	OFF	ON	ON
5	OFF	ON	OFF	ON	OFF	15	OFF	ON	OFF	ON	ON
6	ON	OFF	OFF	ON	OFF	16	ON	OFF	OFF	ON	ON
7	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	17	OFF	OFF	OFF	ON	ON
8	ON	ON	ON	OFF	OFF	18	ON	ON	ON	OFF	ON
9	OFF	ON	ON	OFF	OFF	19	OFF	ON	ON	OFF	ON

WICHTIG: Zur Verwendung der Kodierung BCD den Parameter **2.1 UNTERSTE ETAGE = 0** einstellen.

Der Eingang I6 ist für das Vorzeichen minus. Wenn I5 und I6 beide aktiv sind, erscheint nur der Zehner.

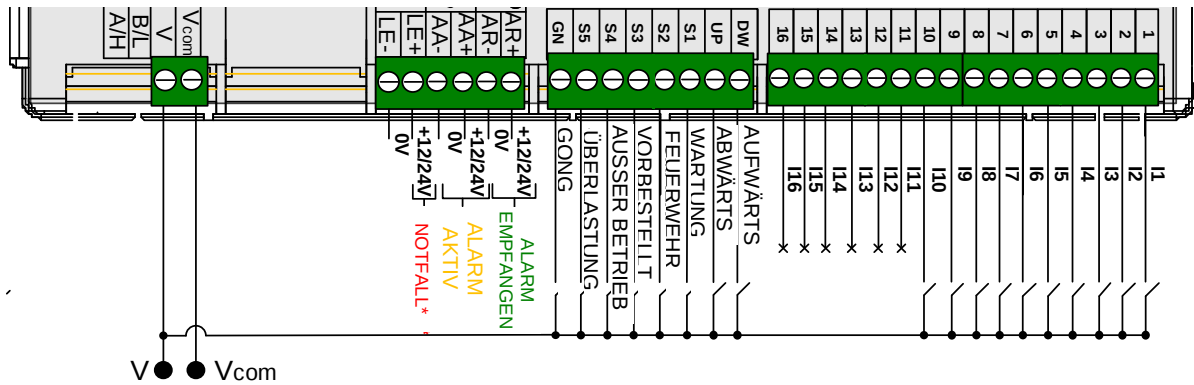
Gray	Eingänge Display					
	1	2	3	4	5	6
0	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
1	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
2	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
3	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
4	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF
5	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF
6	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
7	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
8	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF
9	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF
10	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF
11	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF
12	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
13	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
14	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
15	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
16	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
17	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF
18	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF
19	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF
20	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF
21	ON	ON	ON	ON	ON	OFF
22	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF
23	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF
24	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF
25	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
26	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF
27	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF
28	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF
29	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF
30	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
31	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
32	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
33	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON
34	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
35	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON
36	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON
37	ON	ON	ON	OFF	ON	ON
38	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON
39	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON
40	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON
41	ON	OFF	ON	ON	ON	ON
42	ON	ON	ON	ON	ON	ON
43	OFF	ON	ON	ON	ON	ON
44	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON
45	ON	ON	OFF	ON	ON	ON
46	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON
47	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
48	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
49	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON
50	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON
51	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
52	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON
53	ON	ON	ON	ON	OFF	ON
54	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON
55	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON
56	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
57	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON
58	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
59	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON
60	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON
61	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON
62	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
63	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON

Die Tabelle nimmt auf ein Display Bezug, das mit Parameter **2.1 UNTERSTE ETAGE = 0** programmiert ist. Alle anderen Etagen werden automatisch berechnet.

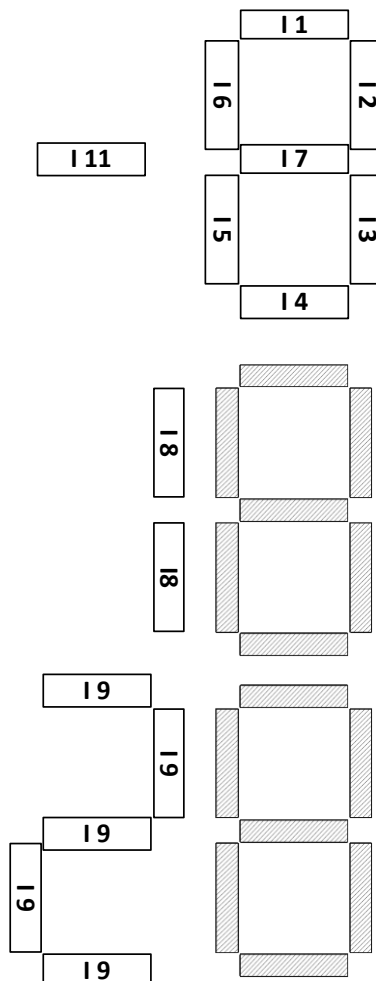
3.5 7 SEGMENTE

Die Kodierung 7 SEGMENTE kann aktiviert werden, indem **1.2 MODALITÄT EINSTELLEN = 7 SEG** konfiguriert wird

Diese Betriebsweise ist ab der Version 1.x.105 verfügbar.



- $V = \text{GND}$ $V_{\text{com}} = +V_{\text{dc}}$ → gemeine Anode, Aktivierung Eingänge: GND;
- $V = +V_{\text{dc}}$ $V_{\text{com}} = \text{GND}$ → gemeine Kathode, Aktivierung Eingänge: $+V_{\text{dc}}$;
- (*) Das Symbol Notfall und Notfallbeleuchtung werden mit positiv (LE+) aktiviert. Der Pin LE- entspricht GND des Displays.



Der Eingang der Ziffer links (I8 für den Zehner oder I9 für den Zwanziger) und das Vorzeichen minus (I11) können gleichzeitig aktiviert werden

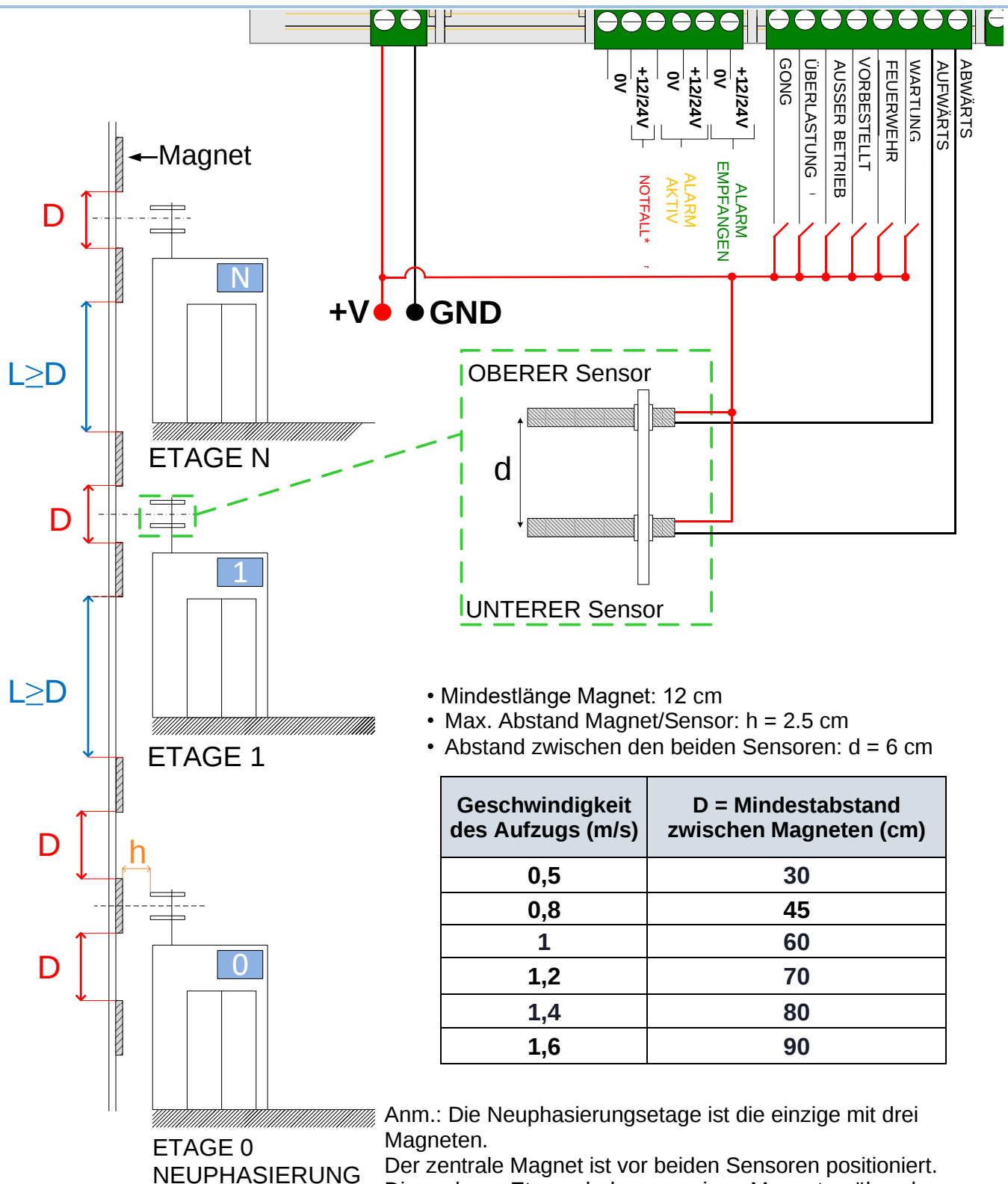
3.6 AUTONOM

Die AUTONOMEN Modalitäten können durch Konfigurierung des folgenden Parameter aktiviert werden:

1.2 MODALITÄT EINSTELLEN = AUTONOM NO bei Verwendung von normalerweise offenen Sensoren.

1.2 MODALITÄT EINSTELLEN = AUTONOM NC bei Verwendung von normalerweise geschlossenen Sensoren.

Die Geschwindigkeit des Aufzugs muss zwischen den folgenden Werten liegen: **Vmin = 0,4 m/s - VMAX = 2 m/s.**

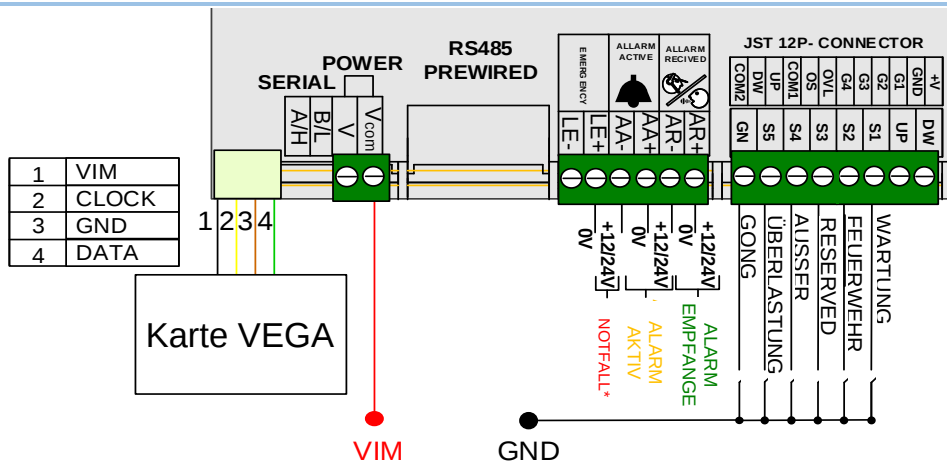


Anm.: Die Neuphasierungsetage ist die einzige mit drei Magneten.
Der zentrale Magnet ist vor beiden Sensoren positioniert.
Die anderen Etagen haben nur einen Magneten über dem OBEREN Sensor und einen weiteren Magnet unter dem UNTEREN Sensor.
Der Wert der Neuphasierungsetage kann durch Konfigurierung

4 SERIELLE BETRIEBSWEISE

4.1 SERIELL VEGA (nur für TFT751)

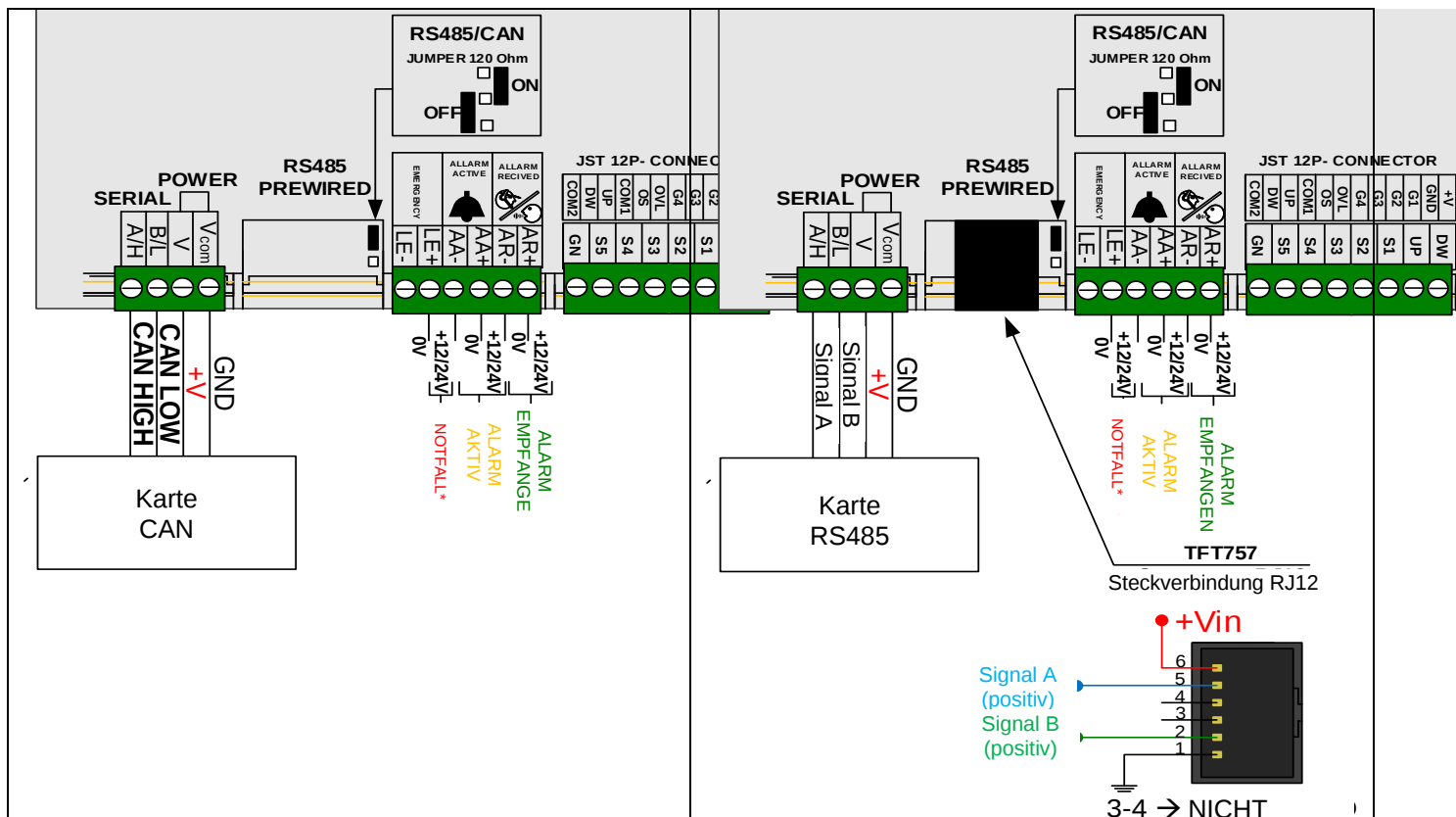
TFT75X-TFT76X



Gemeine Anode

Die Modalität SERIALE VEGA kann durch Einstellung von **1.2 MODALITÄT EINSTELLEN = SERIELL V** aktiviert werden.

4.2 CAN (nur für TFT752) E RS485 (nur für TFT753 und TFT757)

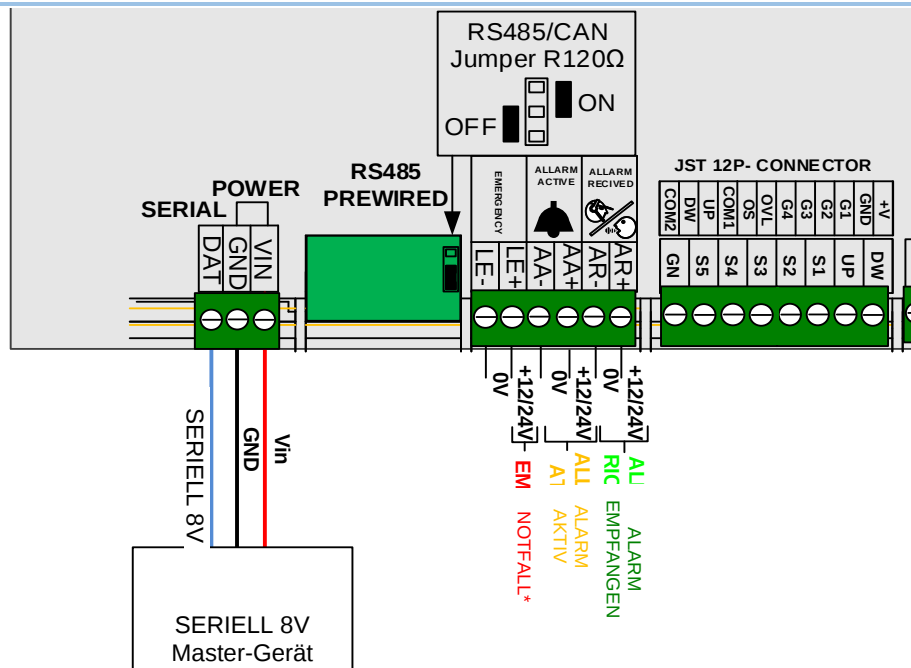


Die parallelen Eingänge können in Abhängigkeit vom Kommunikationsprotokoll die Alarmer aktivieren.

WICHTIG: Wenn mehrere Geräte am selben seriellen Bus installiert sind, muss der Abschlusswiderstand für eine korrekte Kommunikation im Master-Gerät und NUR im letzten Slave-Gerät aktiviert werden.

Zur Aktivierung des Abschlusswiderstands auf TFT den Jumper R120Ω auf ON setzen.

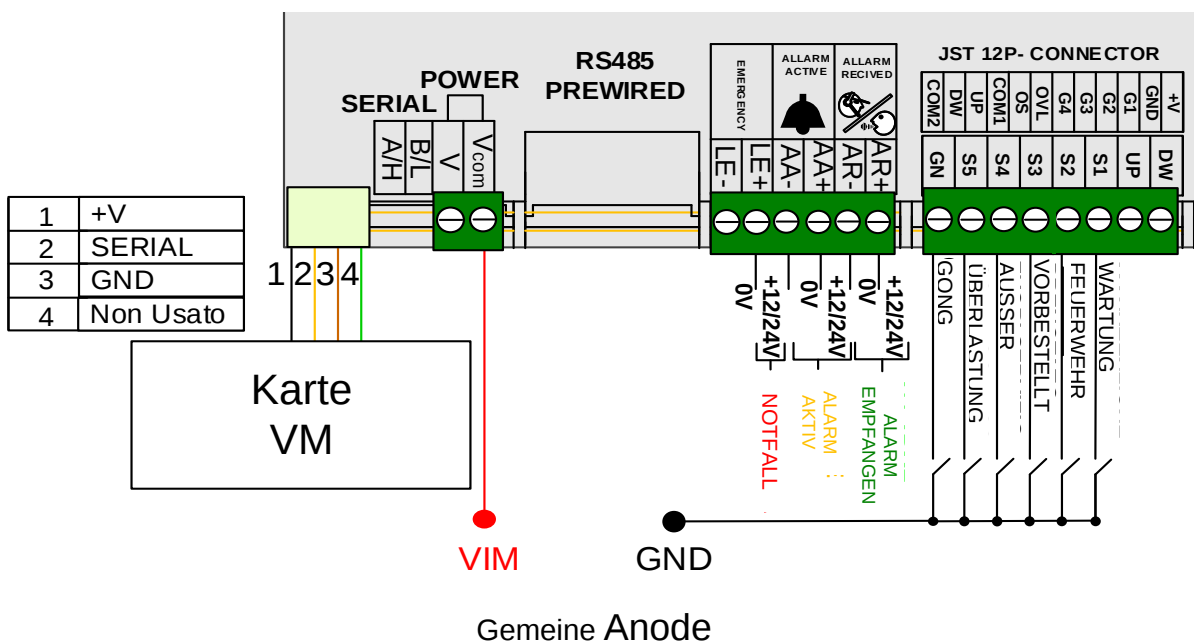
4.3 SERIELL 8V (nur für TFT762)



Zur Verwendung des TFT mit Encoder ENC202 wie folgt konfigurieren: **1.2 MODALITÄT EINSTELLEN = SERIELL ENC (x762)**

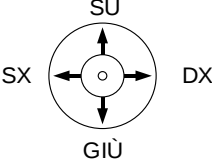
Die Funktionsweise des Richtungspfeils (fest, durchlaufend usw.) kann konfiguriert werden von: **1.3 ADRESSE** (siehe Abschnitt 5.2.3).

4.4 Seriell VM "VI-2062075" (Code veraltet Pinout neu kontrollieren)



5 PROGRAMMIERUNG DES DISPLAYS

Den Mini-Joystick auf der Rückseite des Gerätes verwenden, um das Programmiermenü zu öffnen und um darin zu navigieren.

	Öffnet das Menü.
	Bestätigt die Auswahl.
	Geht die Werte durch.

5.1 PROGRAMMIERUNGSMENÜ

1. Modalität & Projekt	1.1 Projekt importieren		
	1.2 Modalität einstellen		
	1.3 Adresse		
	1.4 Serielle Einstellungen	1.4.1 CAN-Adresse	
		1.4.3 Identifizierung des Aufzugs	
		1.4.4 Nummer der Tür	
		1.4.5 Haltezeit an der Etage	
	1.5 Sonderfunktionen	1.5.1 Manöver Feuerwehr (Lobby)	
		1.5.2 Passing Chime	
		1.5.3 Gong & Trigger trennen	
		1.5.4 Notfall-Abwärtsfahrt	
		1.5.5 Zusätzliche Funktionen	
		1.5.6 Nullstellung Projekt*	
2. Etagensymbole	2.1 Unterste Etage		
	2.2 Änderung Etagensymbole		
3. Änderung Daten Anlage	3.1 Schild Tragkraft		
	3.2 Nummer Anlage		
	3.3 CE-Nummer		
4. Optionen	4.1 Rotation Hintergrundbilder		
	4.2 Debounce Eingänge		
	4.3 Typ Animation Pfeil		
5. System	5.1 Uhrzeit und Datum		
	5.2 Sprache einstellen		
	5.3 Lautstärke	5.3.1 Lautstärke Meldungen	
		5.3.2 Lautstärke Musik	
		5.3.4 Modalität Nacht	5.3.4.1 Lautstärke Meldungen
			5.3.4.2 Lautstärke Musik
			5.3.4.4 Uhrzeit Beginn
			5.3.4.5 Uhrzeit Ende
			5.3.4.6 Aktivieren/deaktivieren
	5.4 Standby		
	5.5 Diagnose		

5.2 MENÜ 1: MODALITÄT & PROJEKT

Mit den Untermenüs kann der Benutzer die folgenden Einstellungen auf dem Display ändern.

5.2.1 MENÜ 1.1: PROJEKT IMPORTIEREN

Auswahl des Projekts Nr. X zum Importieren dieser Datei von der Micro SD.

Die Software Vega Sirio Editor verwenden, um die Projektdateien zu erstellen, zu ändern und zu exportieren.

5.2.2 MENÜ 1.2: MODALITÄT EINSTELLEN

Die Betriebsweise und dann die Kommunikationsweise zwischen Display und der Karte/Encoder auswählen (Abschnitt 3 und Abschnitt 4 konsultieren).

5.2.3 MENÜ 1.3: ADRESSE

Den Parameter gemäß der folgenden Tabelle konfigurieren.

BETRIEBSWEISE	INSTALLATION	ADRESSE
1 WIRE	ETAGE	0 = unterste Etage
		1 = nächste obere Etage
	KABINE	15 = Max. Adresse Etage 16
BINÄR INV. BINÄR GRAY	ETAGE	0 = unterste Etage
		1 = nächste obere Etage
	KABINE	63 = Max. Adresse Etage 64 = normal 65 = keine Audio-Meldungen Pfeile
BCD	ETAGE	0 = unterste Etage
		1 = nächste obere Etage
	KABINE	19 = Max. Adresse Etage 20 = normal 21 = keine Audio-Meldungen Pfeile
SERIAL ENC (X762)	ETAGE	0 = unterste Etage
		1 = nächste obere Etage
	KABINE	63 = Max. Adresse Etage 64 = durchlaufender Pfeil 65 = fester Pfeil, keine Audio-Meldungen Pfeil 66 = fester Pfeil + automatische Sequenz Meldung Ankunft
STAND ALONE NO/STAND ALONE NC	KABINE	64
	NICHT VERWENDET	0-63

5.2.4 MENÜ 1.4: SERIELLER PARAMETER

Mit den Untermenüs kann der Benutzer die folgenden Einstellungen auf dem Display ändern.

MENÜ 1.4.1: CAN-ADRESSE

CAN-Adresse des Gerätes.

Diese Einstellung funktioniert nicht für die parallelen Modalitäten und RS485.

MENÜ 1.4.3: IDENTIFIZIERUNG AUFZUG

Aktiviert in einigen Protokolls Abhören des Gerätes auf verschiedenen Kanälen.

MENÜ 1.4.4: PORT-NUMMER

Wird in einigen Protokollen bei Aufzug mit mehreren Zugängen verwendet.

MENÜ 1.4.5: HALTEZEIT AN DER ETAGE

Nicht verwendet.

5.2.5 MENÜ 1.5: SPEZIALFUNKTIONEN

Mit den Untermenüs kann der Benutzer die folgenden Einstellungen auf dem Display ändern.

MENÜ 1.5.1: MANÖVER FEUERWEHR (LOBBY)

In der Modalität Seriell ENC (x762) mit Parameter 1.5.1 MANÖVER FEUERWEHR (LOBBY) auf:

- DEAKTIVIERT: Das Display wird dunkel, wenn der Alarm MANÖVER FEUERWEHR aktiviert wird;
- AKTIVIERT: Das Display funktioniert normal weiter, wenn der Alarm MANÖVER FEUERWEHR aktiviert wird.

MENÜ 1.5.2: PASSING CHIME

In den Modalitäten BINÄR, BINÄR NEGIERT und GRAY gibt das Gerät bei jedem Wechsel der Etagenanzeige einen Ton ab, wenn dieser Parameter auf AKTIVIERT eingestellt ist.

Die Audiodatei muss auf Sirio Editor in das Feld „AUX 2“ kopiert werden.

Der Parameter 1.3 ADRESSE muss auf KABINE eingestellt werden (siehe Tabelle Abschnitt 5.2.3).

MENÜ 1.5.3: GONG & TRIGGER TRENNEN

In den parallelen Modalitäten werden die Audio-Etagenmeldungen vom Signal GONG (Eingang GN) aktiviert. Einstellung des Parameters 1.5.3. GONG & TRIGGER TRENNEN als:

- DEAKTIVIERT: Der Eingang GN aktiviert das Audio des GONG nach der Ansagemeldung der Etage;
- AKTIVIERT: Der Eingang GN kündigt die Etage an, während der Eingang 13 den GONG aktiviert.

MENÜ 1.5.4: NOTFALL-ABWÄRTSFAHRT

Sonderfunktion für die Modalität SERIAL V.

Wenn diese Funktion aktiviert wird, aktiviert die serielle Meldung NOTFALL der Karte die Notfall-Bildschirmanzeige und zeigt das Symbol SONDERFAHRT (Status Aufzug 15*) anstelle des Symbols NOTFALL (Status Aufzug 7*) an. Die serielle Meldung NOTFALL hat immer Vorrang vor derjenigen, die von Pin LE+ aktiviert wird.

* Nummer der Statussymbole in der Software Vega SIRIO EDITOR

MENÜ 1.5.5: ZUSÄTZLICHE FUNKTION

Nicht verwendet.

MENÜ 1.5.6: NULLSTELLUNG PROJEKT

Nicht verwendet.

5.3 MENÜ 2: ETAGENSYMBOL

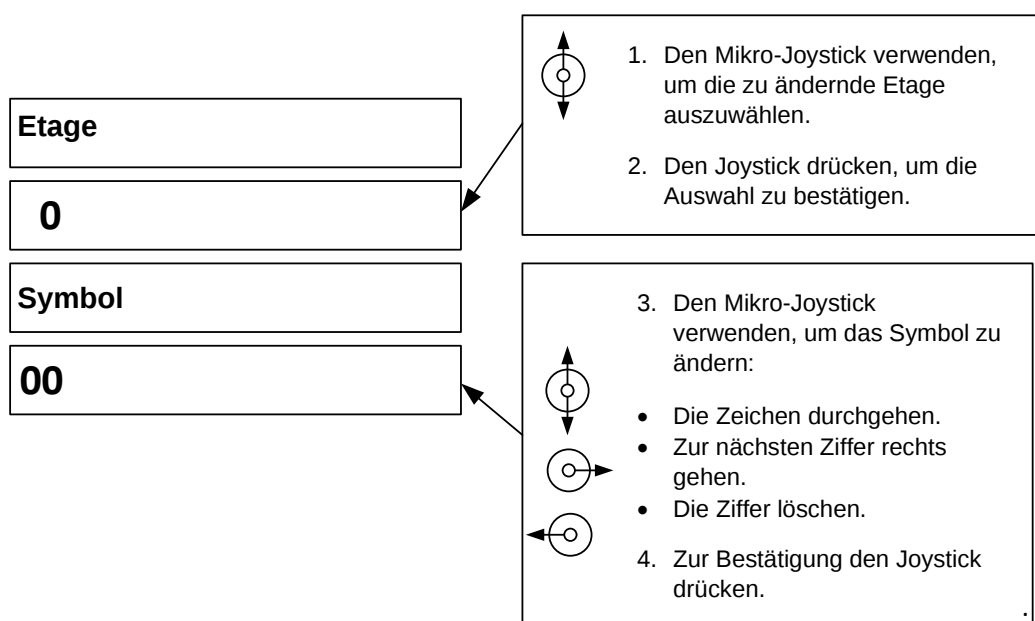
Mit den Untermenüs kann der Benutzer die folgenden Einstellungen auf dem Display ändern.

5.3.1 MENÜ 2,1: UNTERSTE ETAGE

In den parallelen Modalitäten wird die unterste Etage in diesem Menü eingestellt. Die Werte der anderen Etagen werden automatisch neu berechnet.

5.3.2 MENÜ 2,2: ÄNDERUNG DER ETAGENSYMBOL

Dieses Menü verwenden, um das Etagensymbol zu ändern.



5.4 MENÜ 3: ÄNDERUNG DATEN ANLAGE

Mit den Untermenüs kann der Benutzer die folgenden Zeichenfolgen ändern:

Schild Tragkraft (Menü 3.1), Nummer Anlage (Menü 3.2), CE-Nummer (Menü 3.3).

WICHTIG: Die Zeichenfolgen können nur geändert werden, wenn sie im geladenen Projekt bereits aktiviert wurden.

5.5 MENÜ 4: OPTIONEN

Mit den Untermenüs kann der Benutzer die folgenden Einstellungen auf dem Display ändern.

5.5.1 MENÜ 4.1: ROTATION HINTERGRUNDBILDER

ROTATION HINTERGRUNDBILD = 0, Default-Hintergrundbild.

ROTATION HINTERGRUNDBILD = 4-15, das Hintergrundbild wechselt alle T Sekunden (wobei T gleich dem eingestellten Wert ist) und zeigt nacheinander alle im Projekt gespeicherten Bilder an.

5.5.2 MENÜ 4.2: DEBOUNCE EINGÄNGE

DEBOUNCE EINGÄNGE: 40-1000.

Ist in den parallelen Modalitäten die Verzögerung (ausgedrückt in ms) der Lesung der Eingänge.

5.5.3 MENÜ 4.3: TYP ANIMATION PFEIL

FRAMES: Das Display verwendet als Pfeile die Bilder, die in der Software Sirio Editor geladen wurden, auf:

PFEIL AUFWÄRTS-ABWÄRTS / PHOTOGRAMME.

FIXED: Das Display verwendet als Pfeile die Bilder, die in der Software Sirio Editor geladen wurden, auf:

PFEIL AUFWÄRTS-ABWÄRTS / SONSTIGE BILDER.

5.6 MENÜ 5: SYSTEM

Mit den Untermenüs kann der Benutzer die folgenden Einstellungen auf dem Display ändern.

5.6.1 MENÜ 5.1: UHRZEIT UND DATUM

Konfiguriert Uhrzeit und Datum der Anzeige.

Die Auswahl der Zeitzone gestattet die automatische Einstellung der Zeit.

Bei Wert „Keine“ in diesem Feld bleibt die Einstellung manuell.

WICHTIG: Das Datum und die Uhrzeit können nur geändert werden, wenn sie bereits in dem auf das Display geladenen Projekt aktiviert wurden.

5.6.2 MENÜ 5.2: SPRACHE EINSTELLEN

Die Sprache des Programmierungsmenüs einstellen. In diesem Menü kann die mit Sirio Editor ausgewählte Sprache des Projekts (Meldungen, Alarms, Voice-Ansagen) nicht geändert werden.

5.6.3 MENÜ 5.3: LAUTSTÄRKE

Konfiguriert die Lautstärke der Etagenmeldungen, des Alarms (Menü 5.3.1) und der Musik (Menü 5.3.2):

0 = Audio deaktiviert, **1** = min. Lautstärke, ..., **15** = max. Lautstärke.

Die Nacht-Modalität kann mit dem Menü 5.3.4.6 aktiviert werden.

Uhrzeit Beginn und Uhrzeit Ende können mit 5.3.4.4 und 5.3.4.5 konfiguriert werden.

Die Nacht-Lautstärke für die Alarmmeldungen (Menü 5.3.4.1) und die Musik (Menü 5.3.4.2) einstellen:

0 = Audio deaktiviert, **1** = min. Lautstärke, ..., **15** = max. Lautstärke.

5.6.4 MENÜ 5.4: STANDBY

Mit diesem Menü ist es möglich, die Modalität Energiesparen (Display abgedunkelt) einzustellen.

0 = Modalität Energiesparen deaktiviert.

5 = Modalität Energiesparen aktiviert nach 5 Minuten Inaktivität.

...

180 = Modalität Energiesparen aktiviert nach 180 Minuten Inaktivität.

5.6.5 MENÜ 5.4: DIAGNOSE

Funktion, die für Kundendiensteingriffe reserviert ist.

Zum Deaktivieren dieser Funktion das Menü öffnen und DEAKTIVIEREN auswählen.

6 AUDIO, MUSIK und VOICE-SYNTHESE

Das Display ist in der Lage, Etagenansagen, Alarmmeldungen und Hintergrundmusik wiederzugeben.

Damit dies möglich ist, müssen die Audiodateien unter Verwendung des Programms Sirio Editor in ein Projekt eingegeben werden (siehe Abschnitt 7).

Anzahl der aktivierten Sprachen für Voice-Synthese	Eigenschaften der Audiodateien
<u>1</u>	Max. Dauer pro Etagenmeldungen: 3 Sekunden Max. Dauer pro Service-Meldungen: 6 Sekunden
<u>2</u>	Keine Grenze für Etagenmeldungen/Service-Meldungen. Die Micro SD Card muss immer eingesetzt sein

Mit dem Programm Sirio Editor ist es möglich, eine Musik-Playlist hinzuzufügen.

Die Wiedergabe der Musikdateien erfolgt automatisch und wird unterbrochen bei:

- Aktivierung von Etagenmeldungen/Richtungsmeldungen/Gong/Alarmen
- Aktivierung der Modalität Standby
- Zugriff auf das Programmiermenü

Anmerkung: Eine Micro SD Card verwenden, um das Projekt vom PC auf das Gerät zu exportieren.

Die Micro SD Card nach dem Export der Dateien nicht entfernen.

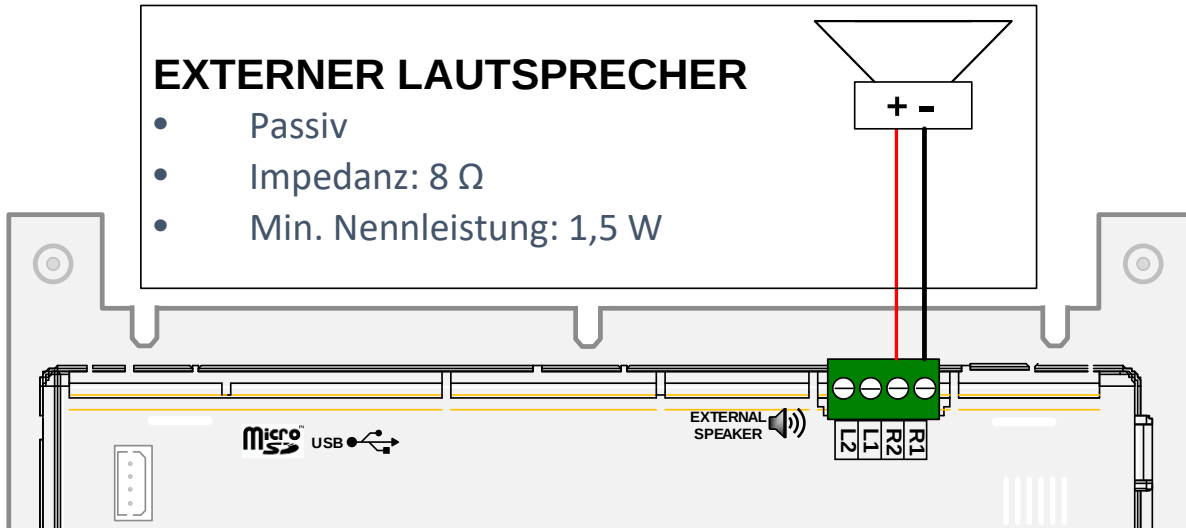
Die Lautstärke kann eingestellt oder vollkommen deaktiviert werden, wie beschrieben in Abschnitt 5.6.3.

Die Sprache der Audio-Meldungen kann im Programmiermenü geändert werden, jedoch nur unter Verwendung der Software Sirio Editor (siehe Abschnitt 7).

6.1 EXTERNER LAUTSPRECHER

EXTERNER LAUTSPRECHER

- Passiv
- Impedanz: 8 Ω
- Min. Nennleistung: 1,5 W



7 ERSTELLUNG UND EXPORT DER PROJEKTE MIT SIRIO EDITOR

Unter Verwendung der PC-Software Sirio Editor ist es möglich, die Etagensymbole, Pfeile, Alarme (Zeichenart und Farbe der Symbole, Beschreibungen, Symbole und Audio-Meldungen) und die Hintergrundbilder zu ändern.

Vom PC

- Das Projekt erstellen, indem auf OPTIONEN das Display TFT75x als ZIELGERÄT ausgewählt wird.



- Nach der Erstellung von Seite "3 Exportieren auf SD-CARD" von Sirio auf ein Speichergerät exportieren.
Für den Export kann ein USB-Stick oder eine Micro SD Card verwendet werden.
Der USB-Stick kann nicht verwendet werden, wenn das Projekt Hintergrundmusik oder eine zweite Sprache für die Voice-Synthese enthält.
- 0 als Nummer des zu exportierenden Projekts auswählen, falls ein USB-Stick verwendet wird.
Mit einer Micro SD Card können bis zu 10 verschiedene Projekte exportiert werden.
Die Projekte müssen in Reihenfolge (Projekt Nr., 0, Projekt Nr. 1, ... usw.) gespeichert werden.

8 IMPORT DER PROJEKTE IN DAS DISPLAY

Nach dem Export des Projekts in das Speichermedium kann es auf die folgenden beiden Weisen importiert werden:

Mit USB-Stick

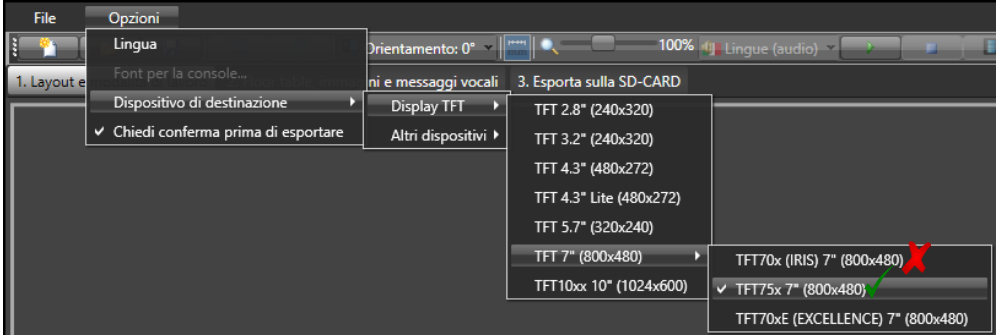
- **WICHTIG:** Den USB-Stick nicht für Projekte verwenden, die Hintergrundmusik oder eine zweite Sprache für die Voice-Synthese enthalten.
- Den USB-Speicher unter Verwendung des Adapterkabels anschließen (siehe Seite 1); das Gerät lädt automatisch das zuletzt gespeicherte Projekt.
- Den USB-Stick entfernen, wenn das Display „FLASH ROM PROGRAMMED“ anzeigt

Mit Micro SD Card

- Das Gerät ausschalten;
- die Karte in den entsprechenden Slot einstecken;
- das Gerät einschalten;
- das Programmierungsmenü öffnen;
- auswählen:

1. MODALITÄT & PROJEKT → 1.1. Projekt importieren und das zu importierende Projekt auswählen. **WICHTIG:** Die Micro SD kann nach dem Export entfernt werden, wenn sie keine Hintergrundmusik oder eine zweite Sprache für die Voice-Synthese enthält. Anderenfalls muss die Micro SD in den entsprechenden Slot eingesteckt gelassen werden.

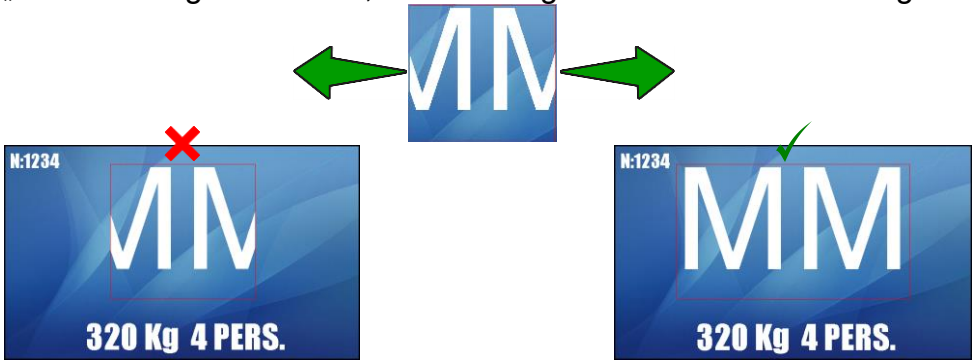
9 PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Das Display schaltet sich nicht ein	Die Stromversorgung zwischen V und Vcom=12÷24 Vdc kontrollieren
Das Display zeigt keine Etage an	-Für von GND aktivierte Eingänge: die Stromversorgung V = GND, Vcom = + V anschließen; -Für von + V aktivierte Eingänge: Die Stromversorgung V = + V, Vcom = GND anschließen -Die Betriebsweise des Displays kontrollieren [Abschnitt 3, Abschnitt 4]
Die Reihenfolge der Etagen ist nicht korrekt / das Etagensymbol bleibt fest	-Die eingestellte Betriebsweise kontrollieren [Abschnitt 2] -Die mit der Software Sirio Editor im Fenster „Floor Table“ eingestellte Reihenfolge der Etagen überprüfen
Das Display zeigt eine korrekte Reihenfolge der Etagen an, aber die Etagen sind verschoben. <i>Beispiel 1,2,3 anstelle von 0,1,2</i>	Den eingegebenen Wert im Menü unterste Etage überprüfen [Abschnitt 5.3.1]
Die Etagen sind korrekt, aber die Pfeile werden nicht angezeigt	-Die Adresse des Displays kontrollieren [Abschnitt 5.2.3]
Der Bildschirm des Displays zeigt Striche - - an	-Die Betriebsweise des Displays überprüfen [Abschnitt 3, Abschnitt 4] -Die serielle Verbindung könnte unterbrochen sein, Verkabelung kontrollieren. -Den spezifischen Parameter der Karte für die Aktivierung der serielle Leitung überprüfen
Das Display importiert kein Projekt	-Die Auswahl des Zielgerätes mit der Software überprüfen:  -Überprüfen, ob die Projekte in der Reihenfolge (Projekt Nr. 0, Projekt Nr. 1, ... usw.) exportiert worden sind; -Sicherstellen, dass das Export- und Importverfahren wie in Abschnitt 7 und 8 angegeben durchgeführt wurde

-Falls das Display im folgenden Zustand bleibt:

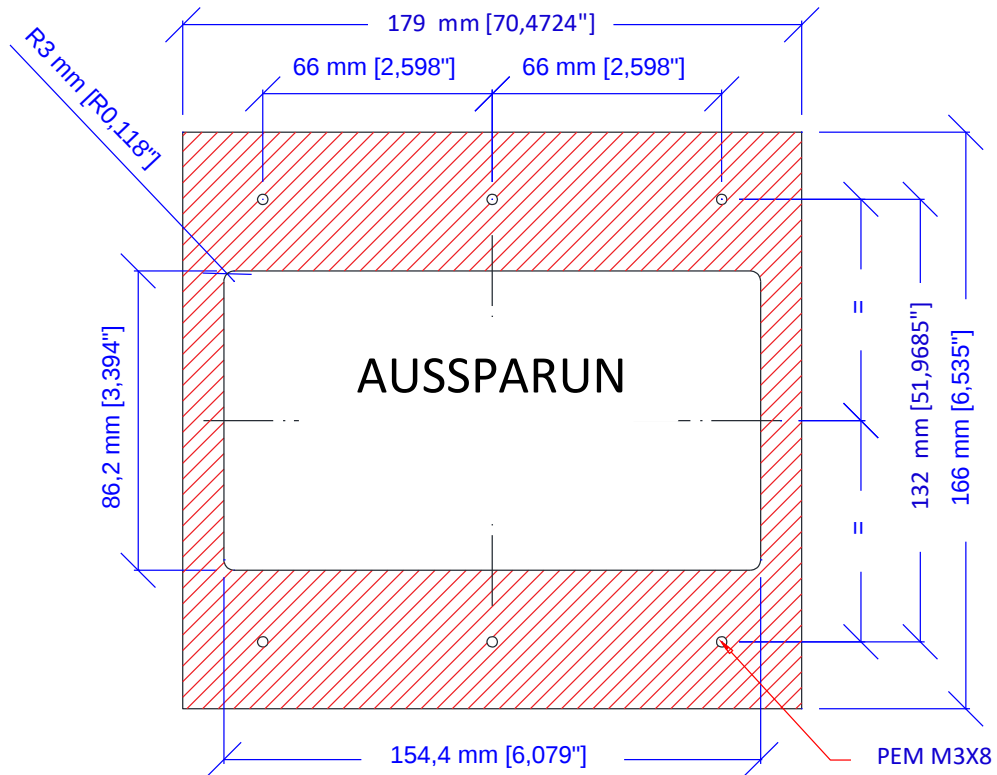


-Den Stick abziehen, falls ein USB-Stick für den Import des Projekts verwendet wird;
-Das Projekt erneut mit der Software exportieren oder das Speichergerät wechseln.

Es werden ein oder mehrere rote Rechtecke angezeigt.	Falls der folgende Bildschirm auf dem Display angezeigt wird:  Das Projekt mit der Software Sirio Editor öffnen und das entsprechende Textfeld verbreitern: wenn zum Beispiel das rote Feld anstelle der Etagennummer angezeigt wird, das Feld in das Feld „Aktuelle Etage“ anheben, das den abgeschnittenen Text anzeigt.  Das Projekt erneut exportieren, wie in den Abschnitten 7 Und 8 angegeben.
Das Display wird nach einiger Zeit schwarz	-Das Display ist wahrscheinlich in Standby. Das Menü Standby kontrollieren und die ausgewählte Zeit einstellen oder deaktivieren (Abschnitt 5.6.4); -Wenn der Defekt während des Signals Manöver Feuerwehr auftritt, das Menü Manöver Feuerwehr (Lobby) entsprechend konfigurieren (Abschnitt 5.2.5)
In den Betriebsweisen Binary, Inverted Binary, Gray und BCD zeigt das Display beim Wechsel von einer Etage zur anderen für eine begrenzte Zeit eine falsche Etage an.	Die Lesezeit der Eingänge mit dem Menü Debounce Eingänge anheben (Abschnitt 5.5.2)
Das Display kündigt keine Etage an / die Voice-Synthese funktioniert nicht	-Den Anschluss des Eingangs GN für den Trigger der Etagenmeldung kontrollieren (Abschnitt 5.2.5); -Das Menü Lautstärke kontrollieren (Abschnitt 5.6.3); -Die Einstellungen der Nacht-Modalität überprüfen; siehe Abschnitt 5.6.3; -Überprüfen, ob das Display als Kabinenadresse programmiert ist; siehe Abschnitt 5.2.3;

	-Mit der Software Sirio Editor auf der Bildschirmanzeige „Floor Table“ überprüfen, ob die Audiodateien im Projekt vorhanden sind; die in der Bildschirmanzeige „Layout und Betriebsweise“ in Allgemeine Optionen ausgewählte Sprache überprüfen.
--	---

10 ABMESSUNGEN



ANMERKUNG: Die Abmessungen weisen eine Toleranz von $\pm 0,1$ mm auf



Via degli Appennini 11-13, Contrada Capparuccia
63845 Ponzano di Fermo (FM)

Phone: +39 (0)734 631941

Fax: +39 (0)734 636098

info@vegalift.it